



M_IT-TSI
Direzione Generale per il Trasporto Stradale
e per l'intermodalità
TSI-Div.3
REGISTRO UFFICIALE USCITA
Prot. 13785-24.06.2014 USCITA

Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

DIPARTIMENTO PER I TRASPORTI, LA NAVIGAZIONE, GLI AFFARI GENERALI ED IL PERSONALE
DIREZIONE GENERALE PER IL TRASPORTO STRADALE E PER L'INTERMODALITA'
Divisione 3 – Autotrasporto internazionale di merci -Tel. 06.41584109 – 06.41584105 – Fax 06.41584111

Alle Associazioni di categoria
Loro Sedi

Allegati 1

Oggetto: URG – Nuove procedure di controllo doganale

In allegato si trasmette la nota n.1525 del 20/06/2014, dell'Ambasciata d'Italia in Turchia, relativa all'oggetto.

IL DIRIGENTE
(Ing. Marcello Paolucci)



Ambasciata d'Italia
IN TURCHIA

Codice Mittente: [3330100]

Ankara, 20/06/2014 *Post. N° 1525*
(data e numero di protocollo)

Posizione:

PTUR	3F	8				
------	----	---	--	--	--	--

Oggetto: URG - Nuove procedure di controllo doganale

Riferimenti:

TELESPRESSO indirizzato a :

MINISTERO DEI TRASPORTI

- Direzione Generale per il Trasporto Stradale
e per l'Intermodalità - Divisione 3
segreteria.apc@mit.gov.it
segreteria.apc3@mit.gov.it
marcello.paolucci@mit.gov.it

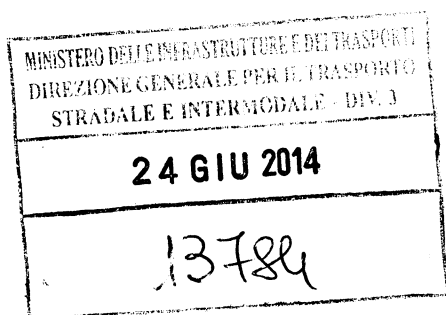
e p.c.

MINISTERO AFFARI ESTERI

- DGUE - Uff. VII

ROMA

Si trasmette in allegato la Nota Verbale, e relativa traduzione non ufficiale, con la quale questo Ministero degli Esteri informa le Ambasciate estere presenti in Turchia della nuova regolamentazione del Ministero turco dei Trasporti, degli Affari Marittimi e delle Comunicazioni relativa alle procedure di controllo doganale dei veicoli da trasporto diretti all'estero. Si attira l'attenzione sulla data di entrata in vigore delle nuove procedure, fissata per il 23.06.2014.



Filippo Manara
Secondo Segretario

Vice Capo Ufficio Economico Commerciale



Communique

2014/26835889-EİGY/6642492 - İVEDİ

Türkiye Cumhuriyeti Dışışleri Bakanlığı Ankara'daki Büyükelçiliklere saygılarını sunar ve Türkiye Cumhuriyeti Ulaştırma Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığınca uygulamaya konulacak yeni düzenleme hakkında bilgi vermekten şeref duyar.

"Türkiye Cumhuriyeti Gümrük ve Ticaret Bakanlığı ile Türkiye Cumhuriyeti Ulaştırma Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı arasında 31.07.2013 tarihinde imzalanan "Veri Değişimine İlişkin Protokol"ün 7'nci maddesi gereğince, sınır gümrük idarelerince yürütülen bir kısım taşıtırma iş ve işlemlerine ilişkin kontrol ve kayıt işlemleri 23.06.2014 tarihinden itibaren iç gümrüklerde (hareket gümrüklerinde) gerçekleştirilecektir.

Buna göre, "Türkiye'den yüklü olarak çıkış yapacak taşıtlara" ilişkin taşıtırma iş ve işlemlerinin kontrol ve kayıt işlemleri iç gümrük müdürlüklerinde yapılacaktır.

Bu çerçevede, Türkiye'den yabancı ülke taşıtlarınca gerçekleştirilecek taşımalarda kullanılan geçiş belgeleri ile UBAK (Ulaştırma Bakanları Avrupa Konferansı) (CEMT) belgelerinin 23.06.2014 tarihinden itibaren iç gümrüklerde ibraz edilmeleri gerekmektedir.

Bununla birlikte, Ro-Ro hatlarını kullanarak taşıma yapan taşıtların, yurtdışından gelen taşıtların, yurtdışına çıkan boş taşıtların, ülkemizden transit geçiş yapan taşıtların, yolcu taşımacılığı yapan taşıtların taşıtırma iş ve işlemleri halihazırda olduğu gibi sınır kapılarında yapılmaya devam edilecektir."

Türkiye Cumhuriyeti Dışışleri Bakanlığı bu vesileyle Ankara'daki Büyükelçiliklere en derin saygılarını yineler.

Ankara, 17 Haziran 2014

Afganistan Büyükelçiliği - Ankara
Almanya Büyükelçiliği - Ankara
Arnavutluk Büyükelçiliği - Ankara
Avusturya Büyükelçiliği - Ankara
Azerbaycan Büyükelçiliği - Ankara
Bahreyn Büyükelçiliği - Ankara



TRADUZIONE NON UFFICIALE

2014/26835889-FIGY/6642492 - URGENTE

Il Ministero degli Affari Esteri della Repubblica di Turchia presenta i suoi complimenti alle Ambasciate ad Ankara e ha l'onore di informarle sulla nuova regolamentazione del Ministero dei Trasporti, degli Affari Marittimi e delle Comunicazioni.

Ai sensi dell'articolo 7 del "Protocollo sullo Scambio dei Dati" del 31.07.2013 firmato tra il Ministero delle Dogane e del Commercio e il Ministero dei Trasporti, degli Affari Marittimi e delle Comunicazioni della Repubblica di Turchia, le procedure di controllo e di registrazione di alcune operazioni di trasporto precedentemente svolte dalle autorità doganali di frontiera verranno eseguite dalle dogane interne a partire dal 23.06.2014.

L'accordo suddetto attribuisce la facoltà alle amministrazioni delle dogane interne di svolgere le procedure di controllo e di registrazione delle operazioni di trasporto dei "veicoli merci diretti all'estero".

In questo contesto, i documenti di transito e i documenti CEMT (Conferenza Europea dei Ministri dei Trasporti) utilizzati da veicoli stranieri in partenza dalla Turchia devono essere presentati alle autorità delle dogane interne a partire dal 23.06.2014.

Tuttavia, le operazioni di trasporto dei veicoli che utilizzano le linee Ro-Ro, dei veicoli provenienti dall'estero, dei veicoli scarichi diretti all'estero, dei veicoli in transito, dei veicoli di trasporto passeggeri continueranno a essere svolte presso le dogane di frontiera.

Il Ministero degli Affari Esteri si avvale dell'occasione per rinnovare alle Ambasciate ad Ankara i sensi della sua più alta considerazione.

Ankara, 17 giugno 2014